Guide des livres, CD et DVD adaptés aux handicaps

dans les bibliothèques du Jura

# Edito

L'inclusion des personnes en situation de handicap est inscrite au cœur des priorités du Conseil départemental du Jura. La lecture publique est une autre compétence forte des départements. Il était donc tout naturel de faire converger ces deux enjeux sociétaux en mobilisant les moyens de la collectivité pour permettre aux personnes en situation de handicap d’accéder à la lecture.

Même si l’édition adaptée est encore trop réduite, les bibliothèques jurassiennes, avec l’aide de la Médiathèque départementale, proposent l’offre la plus variée et la plus conséquente possible.

Ce livret a pour objectif de répertorier tous les types de documents adaptés qu’il est possible d’emprunter dans le réseau des bibliothèques jurassiennes. Nous espérons donc qu’il permettra à nombre de personnes en situation de handicap, enfants ou adultes, de profiter des plaisirs de la lecture.

# Sommaire

[Comment faire ? 4](#_Toc520798960)

[Liste des bibliothèques du Jura 6](#_Toc520798961)

[Livres en gros caractères 8](#_Toc520798962)

[CD Livres audio 9](#_Toc520798963)

[Livres audio DAISY 10](#_Toc520798964)

[Livres en braille et/ou tactiles 11](#_Toc520798965)

[Livres numériques 12](#_Toc520798966)

[Livres pour dyslexiques 14](#_Toc520798967)

[DVD avec audiodescription 16](#_Toc520798968)

[Sous-titrage pour sourds et malentendants 17](#_Toc520798969)

[Livres en langue des signes française (LSF) 18](#_Toc520798970)

[Facile A Lire et à Comprendre (FALC) 19](#_Toc520798971)

Ce livret est disponible sur Internet à l’adresse : http://mediatheque.jura.fr/a-decouvrir/dossiers/511

# Comment faire ?

Les bibliothèques sont ouvertes à tous. Il faut s’inscrire pour pouvoir emprunter des livres, des CD, des DVD… mais **tout le monde peut entrer dans une bibliothèque** pour feuilleter un journal, lire une bande dessinée ou un roman, consulter un dictionnaire ou Internet…

Il y a des bibliothèques réparties dans tout le Jura, il y en a sûrement une près de chez vous.

Une carte des bibliothèques du Jura se trouve au dos de ce livret et la liste des bibliothèques est en pages 6 et 7.

Certaines bibliothèques n’ont que des livres, d’autres prêtent aussi des CD, des DVD, des partitions…

Il existe aussi une bibliothèque qui ne reçoit pas de public mais qui prête aux autres bibliothèques. C’est la Médiathèque départementale.

Si votre bibliothèque n’a pas le livre, le CD, le DVD que vous cherchez, il est peut-être à la Médiathèque départementale qui pourra le lui prêter.

Toutes les bibliothèques ne possèdent pas l’ensemble des documents présentés dans ce livret. **Renseignez-vous auprès de votre bibliothèque** pour savoir ce qu’elle peut vous proposer.

# Liste des bibliothèques du Jura

Arbois

Arcade :

* Hauts de Bienne (Morez)
* Longchaumois
* Morbier

Bois d’Amont

Bonlieu

Bresse Haute-Seille :

* Arlay
* Bletterans
* Commenailles
* Hauteroche (Crançot)
* Plainoiseau
* Ruffey sur Seille
* Sellières
* Voiteur

Champagnole

Chaux du Dombief

Clairvaux les Lacs

Cousance

Crotenay

Doucier

ECLA :

* Chilly le Vignoble
* Lons le Saunier
* Macornay
* Messia sur Sorne
* Montmorot

Foncine le Haut

Grand Dole :

* Abergement la Ronce
* Albert Camus
* Authume
* Champvans
* Choisey
* Le Deschaux
* Eclans Nenon
* Foucherans
* Hôtel-Dieu
* Jouhe
* Mauricette Raffin
* Saint Aubin
* Saint Ylie
* Tavaux
* Villette lès Dole

Haut Jura Saint Claude :

* Saint Claude
* Saint Lupicin
* Septmoncel
* Viry

Jura Nord :

* Dampierre
* Gendrey
* Montmirey la Ville

Jura Sud :

* Moirans en Montagne
* Vaux lès Saint Claude

Les Rousses

Montigny sur l’Ain

Patornay

Petite Montagne :

* Arinthod
* Aromas
* Val Suran (Saint Julien)

Plaine jurassienne – Chaussin

Plateau de Nozeroy :

* Mignovillard
* Nozeroy

Poligny

Porte du Jura – Saint Amour

Région d’Orgelet – Orgelet

Salins les Bains

Val d’Amour :

* Mont sous Vaudrey
* Port Lesney

# Livres en gros caractères

Près de 6 000 titres sont disponibles dans l’ensemble des bibliothèques du Jura.

La majorité s’adresse aux adultes. Il y a quand même environ 200 titres destinés à la jeunesse.

Tous les livres n’existent pas en gros caractères. Ils sont publiés par des maisons d’édition spécialisées qui font un choix dans tous les livres qui existent.

Ils sont imprimés avec des caractères plus grands que l’édition « normale ». On trouve généralement du corps 16, du corps 18 voire du corps 20.

Ils sont donc plus particulièrement conçus pour les personnes malvoyantes, que ce soit de naissance ou avec l’âge.

Mais ils peuvent aussi être utiles aux personnes dyslexiques.

# CD Livres audio

On les appelle aussi « textes lus » ou « livres lus ». Il s’agit de livres qui sont lus à haute voix et enregistrés sur un CD.

La voix peut être celle d’un acteur, d’une actrice, d’un bénévole d’une association… On trouve même de plus en plus de livres lus avec des voix de synthèse, autrement dit un ordinateur.

Ces CD peuvent être lus dans des appareils de lecture classiques, mais certains nécessitent un lecteur MP3. C’est en général précisé sur le CD.

Environ 2 000 titres sont disponibles dans l’ensemble des bibliothèques du Jura. Ce sont surtout des romans pour les adultes mais il y en a aussi pour la jeunesse. On trouve aussi des documentaires (par exemple des conférences, des cours de philosophie ou d’histoire, des récits personnels…).

Ils sont particulièrement destinés aux personnes non-voyantes ou malvoyantes mais aussi aux dyslexiques et à toute personne ayant des difficultés avec les livres imprimés.

# Livres audio DAISY

Le livre Daisy propose une lecture audio avec une navigation. Comme le livre audio classique, il peut être réalisé avec une voix humaine ou une voix de synthèse.

Pour écouter un livre audio DAISY, il faut un lecteur particulier, qui permet de naviguer dans le texte (aller de chapitre en chapitre ou directement à un chapitre, revenir en arrière, marquer sa page…).

Les livres audio DAISY sont numériques et existent soit sur CD, soit sous forme de fichiers (à télécharger, sur une clé USB ou une carte SD).

**Attention : Les livres audio DAISY sont réservés aux personnes handicapées visuelles (aveugles ou malvoyantes) ou avec un autre handicap (dyslexie, handicap physique empêchant de tourner les pages…). Il faut pouvoir présenter un justificatif du handicap ou signer une déclaration sur l’honneur.**

A partir de 2019, il sera possible d’avoir accès à des livres audio DAISY dans certaines bibliothèques du Jura. Ces livres seront prêtés par la bibliothèque EOLE, de l’association Valentin Haüy.

# Livres en braille et/ou tactiles

Les livres en braille intégral prennent trop de place pour que les bibliothèques puissent en avoir en stock. Mais il sera possible d’en faire venir de la bibliothèque EOLE à partir de 2019.

Par contre, les bibliothèques du Jura ont des livres pour les enfants en braille (les Belles Histoires, par exemple) ou tactiles (avec des formes, des matières à toucher pour suivre l’histoire).

Il y en a une centaine qui peuvent être empruntés.

# Livres numériques

Ce sont des fichiers qui peuvent être téléchargés et stockés pour être lus sur un écran (ordinateur, liseuse, tablette), sur une plage braille ou sur un lecteur de livre audio.

Ils sont pratiques car on peut par exemple changer la taille du texte ou faire lire le texte par une voix de synthèse.

Pour prêter des livres numériques, les bibliothèques sont obligées de passer un système spécifique : le Prêt Numérique en Bibliothèque (PNB). Ce sont les éditeurs qui choisissent quels titres ils mettent dans PNB. Donc, dans les bibliothèques, on ne trouve pas tous les livres numériques qui existent.

Les fichiers de ces livres PNB sont chronodégradables, c’est-à-dire qu’au bout d’un certain temps, ils ne sont plus lisibles. C’est comme si vous aviez rendu le livre. Si vous voulez le relire, il faudra le réemprunter.

Ces livres sont disponibles sur le portail JuMEL à l’adresse [www.jumel39.fr](http://www.jumel39.fr).

Votre bibliothèque doit faire partie du réseau JuMEL (points en vert sur la carte des bibliothèques) pour que vous puissiez emprunter des livres numériques.

Si vous avez besoin d’aide, demandez à un(e) bibliothécaire.

# Livres pour dyslexiques

Les livres spécialement écrits ou imprimés pour les dyslexiques sont quasiment tous pour les enfants. Seuls quelques titres de classiques existent pour les adultes (Phèdre, Le Cid, Les fables de La Fontaine…).

Il y a environ 100 titres différents présents dans les bibliothèques du Jura.

Ils sont imprimés avec des règles particulières pour faciliter la lecture. On utilise une police de caractères spéciale, un papier crème plutôt que blanc… Dans certains livres, les syllabes sont écrites avec des couleurs différentes pour bien être repérées. Les textes ne sont pas « justifiés », c’est-à-dire alignés à gauche et à droite, mais seulement alignés à gauche.

En plus des livres, il existe aussi un petit journal spécialement écrit pour les enfants dys. Il s’appelle « Dys-moi l’actu ».

Il y a deux numéros par mois pour les enfants à partir de 8 ans (couleur verte), et deux numéros par mois pour les enfants à partir de 11 ans (couleur rouge).

Chaque numéro parle d’un sujet d’actualité (par exemple, les Jeux olympiques, les élections, la journée mondiale de l’océan…) sur 4 pages.

Il s’adresse aux enfants dyslexiques (police OpenDyslexic et syllabes en couleurs) mais aussi aux enfants dyspraxiques car il existe aussi en version spécialement conçue pour eux (aide au repérage visuo-spatial, pas de colorisation).

Ce journal peut être emprunté dans les bibliothèques du Jura.

# DVD avec audiodescription

L’audiodescription (on dit aussi audiovision) consiste à insérer entre les dialogues d’un film une description sonore de l’action, des décors, des mouvements des personnages...

Les personnes aveugles ou malvoyantes ont ainsi des informations sur ce qui se passe à l’écran et qu’elles ne peuvent pas voir.

Plus de 500 DVD présents dans les bibliothèques jurassiennes proposent cette fonctionnalité.

# Sous-titrage pour sourds et malentendants

C’est un sous-titrage spécifique, qui permet de lire sur l’écran les dialogues, mais aussi des éléments sonores particuliers, par exemple des informations sur la musique ou sur les bruits de la scène.

Les dialogues sont écrits avec des couleurs différentes, en fonction de qui parle (un personnage sur l’écran ou qu’on ne voit pas, une voix off…) ou du type d’information qui est donnée (indications de bruits, de musique…).

Dans les bibliothèques du Jura, on trouve plus de 800 DVD qui proposent cette fonctionnalité.

# Livres en langue des signes française (LSF)

La plupart des livres qui existent sont des livres pour apprendre la langue des signes. Par exemple des imagiers pour les petits, des livres de comptines à signer ou des dictionnaires, des méthodes pour les plus grands.

Parfois, on trouve quelques histoires qui comportent des passages en langue des signes. Les livres accompagnés d’un DVD en langue des signes sont encore plus rares.

Les bibliothèques jurassiennes proposent une cinquantaine de titres qui comportent de la langue des signes française.

# Facile A Lire et à Comprendre (FALC)

Le Facile à Lire et à Comprendre (FALC) est une transcription d’un langage classique en langage compréhensible par tous. La méthode a été mise au point au niveau européen.

Le FALC est particulièrement destiné aux personnes en situation de handicap intellectuel, mais cela peut aussi éventuellement concerner d’autres publics.

Il y a 5 grands principes :

* Simplifier le vocabulaire utilisé
* Simplifier la structure des phrases
* Illustrer les idées
* Clarifier la mise en page et la rendre facile à suivre
* Tester auprès du public cible

Malheureusement, il n’existe presque pas de livres qui suivent ces règles.